

**DODATEK Č. 9 KE SMLOUVĚ O
SPOLUPRÁCI**

**ADDENDUM NO. 9 TO THE
COOPERATION AGREEMENT**

uzavřený mezi

concluded between

Viatrix CZ s.r.o.

se sídlem Evropská 2590/33c, Dejvice, 160 00
Praha 6

IČ: 03481778

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném
Městským soudem v Praze, sp. zn. C 232034

zastoupena [REDACTED] —

(dále jen jako „**Dodavatel**“ na straně jedné)

Viatrix CZ s.r.o.

with its registered office at Evropská 2590/33c,
Dejvice, 160 00 Prague 6

ID no.: 03481778

registered in the Commercial Register administered
by the Prague Municipal Court, file ref. C 232034

represented by [REDACTED]

[REDACTED] (e part)

a

and

Fakultní nemocnice Hradec Králové

se sídlem Sokolská 581, 500 05 Hradec Králové

IČ: 00179906

DIČ: CZ00179906

bank. spojení: 60003-24639511/0710

ID datové schránky: v7zqi84

zastoupena MUDr. Alešem Hermanem, Ph.D.,
ředitelem

(dále jen jako „**Odběratel**“ na straně druhé)

Fakultní nemocnice Hradec Králové

with its registered office at Sokolská 581, 500 05
Hradec Králové

ID No.: 00179906

VAT No.: CZ00179906

bank details: 60003-24639511/0710

data mailbox ID: v7zqi84

represented by MUDr. Aleš Herman, Ph.D., Director
(hereinafter referred to as “**Customer**” of the other
part)

**I.
Změna**

**I.
Amendment**

1. Smluvní strany uzavřely dne 04.11.2022 smlouvu o spolupráci ve znění dodatku č.8 ze dne 14.03.2025 na základě které se Dodavatel zavázal, v případě splnění stanovených podmínek, poskytnout sám nebo prostřednictvím distributora bonus za odběr určitých výrobků, (dále jen „**Smlouva**“).
2. Některé smluvní podmínky byly sjednány v příloze č. 1 Smlouvy.
3. Smluvní strany tímto nahrazují znění přílohy č. 1 Smlouvy zněním, které je uvedeno v příloze č. 1 tohoto dodatku.

1. On 04.11.2022 the Parties concluded a cooperation agreement as amended by Addendum No. 8 of 14.03.2025 under which the Supplier agreed, where the stipulated terms are fulfilled, that either the Supplier itself or via a distributor shall provide the Customer with a bonus for buying certain products (hereinafter referred to as the “**Agreement**”).
2. Certain contractual conditions were agreed upon in Annex No. 1 of the Agreement.
3. The Parties hereby replace the wording of Annex No. 1 of the Agreement by the wording which is stated in Annex No. 1 of this addendum.

II. Závěrečná ustanovení	II. Final Provisions
1. Jiná ustanovení Smlouvy se nemění. 2. Tento dodatek se řídí českým právem a je vyhotoven ve dvou stejnopisech v českém a anglickém jazyce, přičemž každá ze smluvních stran obdrží po jednom. V případě rozporů mezi jazykovými verzemi má přednost česká verze. 3. Smluvní strany se současně dohodly, že práva a povinnosti případně vzniklé z plnění a právních poměrů v rámci předmětu a rozsahu úpravy tohoto dodatku, k nimž došlo před nabytím účinnosti tohoto dodatku v době ode dne 01.07.2025 nahrazují závazkem vzniklým z tohoto dodatku. Plnění a právní poměry v rámci předmětu a rozsahu úpravy tohoto dodatku před účinností tohoto dodatku se tudíž považují za plnění a právní poměry podle tohoto dodatku a práva a povinnosti z nich vzniklé se řídí tímto dodatkem. 4. Tento dodatek nabývá platnosti a účinnosti dnem jeho uzavření poslední smluvní stranou, ledaže právní předpisy, zejména zákon o registru smluv, stanoví jinak. 5. Smluvní strany prohlašují, že si dodatek před jeho podepsáním přečetly a že jeho obsah odpovídá jejich pravé, vážné a svobodné vůli, což stvrzují svými níže připojenými podpisy.	1. Other provisions of the Agreement are not amended. 2. This addendum is governed by Czech law and has been drawn up in two identical copies in Czech and English language, whereas each Party receives one. In the case of any discrepancy between the language versions, the Czech version shall prevail. 3. The Parties have also agreed that the rights and obligations potentially arising from the performance and legal relations within the subject matter and scope of regulation hereof, which occurred before this Addendum came into legal force in the period from 01.07.2025, are replaced by the obligation established by this Addendum. The performance and legal obligations within the subject matter and scope of regulation hereof before the effective date hereof are thus considered to be performance and legal relations pursuant to this Addendum, and the rights and obligations arising from them are governed by this Addendum. 4. This addendum becomes valid and effective on the date it is entered into by the last Party unless provided otherwise by legislation, in particular by the Agreement Register Act. 5. The Parties to this addendum declare that they read through the addendum before signing it and that its content is consistent with their true, serious and free will, as evidenced by their signatures below.
V Praze / In Prague dne / dated 15.07.2025 _____ Viatrix CZ s.r.o. 	V Hradci Králové / Hradec Králové dne / dated 21.07.2025 _____ Fakultní nemocnice Hradec Králové MUDr. Aleš Herman, Ph.D., ředitel / <i>Director</i>